MAYO CLINIC

فصل الخريف 2011

connection

معلومات + أخبار للمرضى و الأصدقاء

ألطبيب الدكتور هارولد بوركهارت و الدكتور و الفيلسوف راكيش سوري يقيمان بإجراء عمليات أقل تعقيدا بالاستعانة بالانظمة الالية في المايو كلينيك في روتشستر.
الصفحة 2

مثاتة "جديدة" لمرضى السرطان
الصفحة 3

علاقة تجري في دم العائلة: أربع أجيال في المايو كلينيك
الصفحة 4

الابحاث الحديثة
الصفحة 6

المايو كلينيك حول العالم
الصفحة 8

لدى جراحو المايو كلينيك شركاء متقدمين تكنولوجياً في جهودهم المستمرة في تحسين نتائج العمليات الجراحية و في تسريع سير عملية شفاء المرضى. و من هم أولئك الشركاء؟ الروبوتات.

هذه ليست الروبوتات التي نراها في أفلام الخيال العلمي بحد ذاتها بل هي أنظمة آلية مساعدة تقوم بالسماح للجراح بتنفيذ إجراءات دقيقة عبر شقوق حجمها كحجم ثقب الباب. (أنظر الشريط الجانبي: طريقة عمل الأجهزة الآلية المساعدة). بشقوق أصغر وبإجراءات أقل تعقيداً يكون باستطاعة المرضى الوقوف على أقدامهم بسرعة أكثر. و تواجد جراحو المايو كلينيك في الطليعة بتطبيق هذه التكنولوجيا الحديثة و المفيدة.

قام الطبيب الدكتور بول بيتيت؛ أخصائي الجراحة النسائية لعلاج المسالك البولية، والطبيبة الدكتورة أنيتا تشين؛ أخصائية الجراحة النسائية و فرقهم بالمايو كلينيك في مدينة جاكسونفيل في ولاية فلوريدا الأمريكية بـ 600 عملية جراحية بالاستعانة بالأجهزة الآلية بما في ذلك كل من عمليات استئصال الرحم، إصلاح الهبوط المهبلي، أسفل القولون و استئصال أورام المبايض السرطانية. و قال الدكتور بيتيت : "تلغي الاستعانة بالأجهزة الآلية الحاجة إلى إحداث شقوق كبيرة في البطن". و أضاف: "يشعر المريض بألم أخف و يقيم في المستشفى لمدة أقصر".

يؤكد الدكتور بيتيت بأن الفريق الطبي المتخصص والممارسة الطبية المتكاملة في المايو كلينيك أمران يبعثان الطمأنينة في نفوس المرضى. و يقول: "يتوفر لدينا جميع أنواع الأخصائيين فهناك أطباء القلب، أخصائيو العناية المركزة و أخصائيو أمراض الرئة. يقومون هؤلاء بالتدخل و المساعدة عند وقت الحاجة".

تُعرف المايو كلينيك في أريزونا باستخدام الأنظمة الآلية لمعالجة سرطان الخصية عن طريق إزالة العقد اللمفاوية في البطن. كانت هذه العملية - على نحو تقليدي - تتطلب إلى شق كبير في البطن. يصرح الطبيب الدكتور إريك كاسل؛ أخصائي المسالك البولية في المايو كلينيك في أريزونا: "تعد المايو كلينيك واحدة من المراكز الطبية القليلة في الولايات المتحدة التي تتوفر لديها عمليات جراحية بالإستعانة بالأجهزة الآلية". و يقوم الدكتور كاسل بإجراء عملية خلق المثانة الجديدة الفريدة من نوعها بالإستعانة بالروبوت (أنظر الشريط الجانبي).

> "الإقامة الإجمالية في المستشفى بعد عملية إصلاح الصمام التاجي بالإستعانة بالأنظمة الآلية هي ثلاثة أيام. وهذه تعتبر واحدة من أقصر فترات الإقامة في العالم".
>
> - الطبيب الدكتور راكيش سوري

يقوم الطبيب و الفيلسوف الدكتور راكيش سوري و الطبيب الدكتور هارولد بوركهارت؛ أخصائيو جراحة القلب والأوعية الدموية في الحرم الجامعي لمايو كلينيك في روتشستر، بإجراء عمليات إصلاح الصمام التاجي و إستبداله بالإستعانة بالأجهزة الآلية بالإضافة إلى عمليات أخرى في القلب. المقصود بمرض الصمام التاجي أن الصمام ما بين حجرتي القلب اليسرى لا يعمل بشكل صحيح الأمر الذي يسبب تلف القلب.

قال الدكتور سوري: "بدأت عمليات إصلاح الصمام التاجي في المايو كلينيك قبل 40 أو 50 سنة". و أكمل: "كانت واحدة من الأماكن القليلة التي يتم فيها إجراء هذه العملية. و قد إستمررنا في تطوير مهارتنا بهذه العملية، بما في ذلك إستخدام الأنظمة الآلية".

صرح الدكتور سوري بأن المرضى يحصلون على نتائج مشابهة في حال خضوعهم للعملية تقليدياً أو بالإستعانة بالأنظمة الآلية؛ فهي نتائج ممتازة وطويلة الأمد في كلتا الحالتين. ولكن العملية بالإستعانة بالأنظمة الآلية لديها فوائد بلا شك. يقول الدكتور سوري: "الإقامة الإجمالية في المستشفى بعد عملية إصلاح الصمام التاجي بالإستعانة بالأنظمة الآلية هي ثلاثة أيام". و يضيف: "وهذه تعتبر واحدة من أقصر فترات الإقامة في العالم". يكون باستطاعة المرضى القيام بأغلب انشطتهم الطبيعية بعد بضعة أسابيع. عمليات القلب المفتوح

يقود أخصائي جراحة خبير في المايو كلينيك فريق من المتدربين خلال طريقة عمل الإجراء الآلي

لإصلاح الصمام التاجي التقليدية غالباً ما تعني قضاء أسبوع في المستشفى تليه ثلاثة أشهر لشفاء المريض كلياً.

و حول إجراء العملية بالإستعانة بالأنظمة الآلية يقول الدكتور سوري: "تتحسن عملية شفاء المريض، يخف الألم الذي يشعر به و يكون بإمكانه الرجوع إلى حياته الطبيعية بشكل أسرع الأمر الذي يساعد على توفير المال وعلى إفادة المريض بشكل معتبر".

ما هي الخطوة التالية لشركاء مايو كلينيك الآليين يعتقد الدكتور كاسل بأن فكرة روبوت مجهري يستعمل في العمليات الجراحية ليست فكرة مستبعدة. ويعلق على هذا الأمر قائلاً: "روبوتات صغيرة الحجم؛ حجمها لا يتعدى حجم عملة معدنية، سيقوم الجراحون بإدخالها في البطن لإنجاز مهمة معينة"، و يضيف قائلاً: "أمر مشابه لما تفعله سيارات اللاند روفر وهي تجوب على سطح القمر".

العمليات الجراحية بالإستعانة بالأنظمة الآلية عن طريق الفم توسع خيارات علاج سرطان الفم

إحدى التطورات الحديثة في العمليات الجراحية بالإستعانة بالأنظمة الآلية عن طريق الفم، تقدم معدلات شفاء أفضل و تكون أقل تعقيداً.وجد فريق طبي مكون من اخصائيي جراحة الرأس و العنق في المايو كلينيك بأن الجراحة بالإستعانة بالأنظمة الآلية قد تعالج السرطان في المنطقة الضيقة التي تقع وراء اللسان في الجزء العلوي من الحنجرة و التي من الصعب الوصول إليها. تفادى بعض المرضى اللجوء إلى علاجات إضافية مثل المعالجة الكيميائية أو الإشعاعية. و تصرح الطبيبة الدكتورة كيري اولسن اخصائية جراحة الفم والأذن والحنجرة في المايو كلينيك: "لقد لاحظنا أيضاً بأن المرضى عانوا من إضطرابات بسيطة بعد خضوعهم للعملية، وإسترجع المرضى، في أغلب الحالات، قدرتهم على الأكل، الإبتلاع و التحدث بشكل طبيعي".

للمزيد من المعلومات حول العمليات الجراحية بالإستعانة بالأنظمة الآلية عن طريق الفم يمكنكم زيارة الموقع الإلكتروني التالي:
mayoclinic.org/transoral-robotic-surgery.

العمليات الجراحية بالإستعانة بالأنظمة الآلية عن طريق الفم توسع خيارات علاج سرطان الفم

يستخدم جراحو المايو كلينيك نظام دا فينشي الآلي حيث يجلس أحد الجراحون عند حاسوب فيه لوحة مراقبة و يوجه أذرع الدا فينشي المتخصصة. يتواجد الجراح الآخر بجانب المريض. تحمل الأذرع الروبوتية آلة تصوير تنقل صورة مكبرة ثلاثية الأبعاد و التي بدورها تظهر في لوحة المراقبة. عند لوحة المراقبة، تتحرك أصابع الجراح المنقولة عبر عصي تحكم متطورة موجهة هذه الحركات الدقيقة و تنفذ هذه الأوامر من قبل أذرع روبوتية تحمل أدوات جراحية.

يخضع جراحو المايو كلينيك إلى دورات تدريبية ممتدة في النظام الآلي المساعد.

لمعرفة المزيد حول العمليات التي تجرى بالإستعانة بالأنظمة الآلية في المايو كلينيك يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني التالي:
mayoclinic.org/robotic-surgery/

العمليات الجراحية بالإستعانة بالأنظمة الآلية عن طريق الفم توسع خيارات علاج سرطان الفم

يحظى مرضى سرطان المثانة بمثانة "جديدة" عن طريق عمليات جراحية بالإستعانة بالأجهزة الآلية.

العلاج النموذجي لسرطان المثانة يتضمن إزالة المثانة، و يستعمل المريض كيس خارجي يتم فيه جمع البول. تقدم مايو كلينيك خياراً آخر للمريض : إعادة بناء المسالك البولية عن طريق خلق مثانة جديدة تُعرف باسم neobladder و تغنيه عن استخدام الكيس الخارجي. مضت سنتين تقريباً على جراحي المايو كلينيك في أريزونا و هم يقومون بإجراء عملية خلق المثانة الجديدة بالإستعانة بالأنظمة الآلية.

د. إريك كاسل

يقول الطبيب الدكتور إريك كاسل، أخصائي المسالك البولية في المايو كلينيك في أريزونا أن المثانة الجديدة تخلق باستعمال جزء من الأمعاء الدقيقة لدى المريض. و يضيف: "تُحدِث العملية بالاستعانة بالأنظمة الآلية خمسة شقوق صغيرة بحجم ثقب الباب بينما تُحدِث العملية التقليدية شق واحد كبير الحجم". تبدأ المثانة الجديدة بالعمل بشكل طبيعي نسبياً بعد ستة إلى ثمانية اسابيع. يقول الدكتور كاسل: "الميزة العظيمة هي أن المريض لا يحتاج إلى كيس يتدلى من جانبه، و عملية الشفاء تكون أسرع". و تبعا لتقاليد المايو كلينيك، كان الدكتور كاسل و ما زال يشارك معرفته مع أطباء آخرون عبر بث القمر الصناعي خلال اجتماعات دولية.

للمزيد من المعلومات حول خلق مثانة جديدة، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني:
mayoclinic.org/neobladder/

علاقة قوية تربط أربعة أجيال في العائلة مع مايو كلينيك

علاقة تجري في دم العائلة

مشي جينو بوغي الأصغر بخطوات ثابتة مبتسماً بعد أربعة أسابيع من خضوعه لعملية في ظهره في المايو كلينيك بمدينة جاكسونفيل في ولاية فلوريدا الأمريكية.

يقول جينو متذكّراً ما حصل له: "قبل شهر، كان الألم شديداً لدرجة أنني لم أستطع المشي و كان من الضروري الإستعانة بكرسي متحرّك." كان جينو يقضي عطلته في فلوريدا حين تهيج فتق قطني تم تشخيصه به سابقاً. أخذته عائلته إلى المايو كلينيك. بعد فحوصات أجراها طبيب جراحة الأعصاب الدكتور غوردون دين، قرّر جينو الخضوع إلى عملية جراحيّة.

"كان قد زال الألم حالما خرجت من العمليّة." يؤكّد جينو الّذي مشي بمفرده بعد يوم واحد من إجراء العمليّة. "كنت قد أمضيت 48 ساعة و لم أكن أريد العودة إلى المنزل فقد أحسست بأنني مدلل من قِبَل طاقم المستشفى."

لم تكن هذه أول مرّة يزور فيها جينو المايو كلينيك ، كان هناك بريق في عينيه حينما كان يتحدّث عن تاريخ عائلته في المايو كلينيك. جاء أباه، جينو بوغي الأكبر، إلى المايو كلينيك في عام 1968 إثر حادث سيارة خطير.

يتذكر جينو بأن أباه بدأ بفقدان النطق و حاسة السمع ما يشير إلى أنه قد تم إلحاق الأذى بالدماغ. و فيما بدأت حالته تتدهور، قررت العائلة أن تسعى العلاج في مايو كلينيك بمدينة روتشستر في ولاية مينيسوتا. خضع جينو الأكبر إلى عملية جراحية طارئة في رأس سنة 1969 و عاد إلى جمهورية الإكوادور مع عائلته بعد 16 يوماً. عاش جينو بعدها 23 سنة سليماً معافى.

منذ عام 1969، عدّة أفراد من عائلة بوغي، بمن فيهم والدة جينو، أشقائه و أولادهم ، قد أتوا إلى المايو كلينيك بهدف العناية الطبيّة. في بعض الحالات، بعض الأفراد قاموا بزيارة المايو كلينيك مرّتين في السنة. جينو استفانو إبن جينو الأصغر، و هو الآن في سن المراهقة، كان عمره دون السنتين فقط عندما إكتشف الأطباء بأنه كان يعاني من مشاكل في الكلى أدت إلى اصابته بالإنتان و هي حالة مرضية خطيرة تتميز بتفاعل إلتهابي معمم نتيجة عدوى جرثومية و ظهور جراثيم و نواتج استقلابها في الدم و الأنسجة. عادت عائلة بوغي إلى المايو كلينيك حيث أجريت لجينو استفانو عملية جراحية تمت بنجاح.

تتذكر باتريسيا بريونس دي بوغي، زوجة جينو وأم لأطفالهم الثلاثة، وتقول: "كان من الصعب للغاية بالنسبة لنا لأنه أصغر أطفالنا وكان ضعيف جداً منذ ولادته. أتذكر كيف كانوا يحاولون إيجاد عروقه الصغيرة. ولكن قام الطاقم الطبي والممرضون بتشجيعنا ودعمنا معنوياً، كنا نحتاج لهذا الدفء البشري. "

وصل الجيل الرابع من عائلة بوغي إلى المايو كلينيك مؤخراً. سافرت حفيدة جينو البالغة من العمر ٤ سنوات وجاءت إلى هنا لأخذ رأي آخر.

و قد تولّدت علاقات قويّة ما بين عائلة بوغي و الأشخاص الّذين التقوا بهم في المايو كلينيك على مرّ السنين. و في الواقع، طلبت إحدى الممرضات في مايو كلينيك من عائلة بوغي أن يكونوا عرّابي ابنتها المتبنّاة من جمهورية الإكوادور.

أربعة أجيال في عائلة بوغي من جمهورية الإكوادور قاموا باعتماد المايو كلينيك بعد أن عولج جينو بوغي الأكبر في المايو كلينيك لأول مرّة في عام 1969.

يقول جينو: "الشيء الّذي يثير انتباهي هو احترامهم للثقافات الأخرى و طريقة معاملتهم لنا بمحبّة و عناية خاصة."

يؤكد جينو بأن هنالك سبباً هاماً يجعل أربعة أجيال من عائلته أن يسافروا حول العالم للوصول إلى المايو كلينيك حيث يقول: "نحن نثق بالمايو كلينيك وبكل شخص يعمل هناك.و لدينا مقولة في عائلتنا وهي أن مركز المايو كلينيك يأتي بعد الله سبحانه وتعالى للإعتناء بنا."

آندرو آشوورث من جزيرة آيل أوف مان، خبير مالي على وشك التقاعد. بالرغم من كونه مسافراً متكرّراً إلا أن مدينة روتشستر في ولاية مينيسوتا الأمريكية لم تخطر بباله حتى تلقّيه تشخيصاً طبيّاً خطيراً.

تلقّى آندرو العناية في جزيرة آيل أوف مان البريطانية في ربيع عام 2009 جرّاء آلام في المعدة اعتقد أنها آلام ناتجة عن حصى في المرارة، و قد عثر الطبيب على بعض منها و تم تشخيص آندرو على أنه مصاب بسرطان المثانة في مرحلته المتقدّمة أيضاً. نصحه الطبيب باستئصال جذري للمثانة أي ازالتها.

صدمت هذه الأخبار آندرو الّذي لم تظهر عليه أي عوامل خطورة ملحوظة. "لم تكن مسألة عدم الوثوق بالطبيب و لكننا أردنا رأياً آخر."

اقترح عليهم صديقهم بالذهاب إلى المايو كلينيك في مدينة روتشستر. وصل آندرو و تريش في شهر حزيران عام 2009. قام منسق دولي بتوجيهه إلى مواعيده و الّتي أكملت في ثلاثة أيّام. يقول آندرو: "أضافت كفاءة الفحوصات إلى الوضوح و الثقة الّتي منحناها للمايو كلينيك."

و لكن تشخيصه لم يتغيّر. أكّد طبيب جراحة المسالك البولية الطبيب الدكتور جيفري كارنيس بأنه مصاب بسرطان المثانة في مرحلته المتقدّمة و قام بإيجاز الخيارات الّتي لدى آندرو في العلاج. جاء العلاج الكيميائي أوّلاً متبوعاً، بعد ثلاثة أشهر، بعملية جراحية لإزالة المثانة. و لكن آندرو كان لديه حق الإختيار.

يقوم الجرّاحون تقليديّاً و بعد إزالة المثانة بإدخال أنبوب من الأمعاء الدقيقة لتفريغ البول في كيس خارجي يتم فيه جمع البول و يطلق على هذا الإجراء اسم ileal conduit surgery و يعني عملية تحويل البول إلى الأمعاء الدقيقة.

الخيار الثاني هو أن يقوم الجرّاحون بخلق مثانة جديدة و الّتي يطلق عليها اسم neobladder. يقوم الجراحون باستعمال جزء من الأمعاء لدى المريض لخلق هذه المثانة الجديدة. تسمح المثانة الجديدة للمريض بالتبوّل بطريقة عاديّة إلا أن هذه الطريقة لا تُعَد خياراً لجميع المرضى و لكن الدكتور كارنيس أكّد بأن آندرو كان المرشح المثالي لهذا الإجراء.

رجع آندرو إلى وطنه لتلقّي العلاج الكيميائي و بحث في موضوع الخضوع لعملية خلق المثانة الجديدة في المملكة المتحدة. يقول آندرو: "كانت الآراء حول هذه العملية متعددة،". إذ قال له الأطباء بأن مضاعفات هذه المثانة قد توازي مضايقات الكيس الخارجي.

"كنت أتوّق إلى عدم حاجتي لقضاء بقيّة حياتي مع كيس إلى جانبي." يقول آندرو. "كنت على يقين بأن لدى المايو كلينيك معرفة طبيّة أوسع بخصوص هذا الإجراء . هذا و بالإضافة إلى العناية المتلقاة بعد العمليّة الجراحيّة و عملية سير الإجراءات الإدارية كانت العوامل الّتي أدّت إلى اقناعنا بالخضوع إلى العملية الجراحيّة في المايو كلينيك."

آندرو آشوورث مع زوجته تريش

رجع آندرو و زوجته إلى المايو كلينيك في الأول من شهر تشرين الأول من عام 2009 من أجل الخضوع إلى عملية خلق المثانة الجديدة. بالرغم من ثقة الدكتور كارنيس بهذا الإجراء، كانت هنالك احتمالية بأن آندرو قد يحتاج إلى عملية تحويل البول إلى الأمعاء الدقيقة.

يقول آندرو بأنه كان متأهباً لتحمّل العواقب. و أضاف "كانوا حرصين على أن نفهم بأنه لم يكن هنالك أية وعود و بأنهم سيبذلون ما بوسعهم. و بأسوأ الحالات، قد أستيقظ و أجد أنهم قد أخضعوني إلى ما هو ضروري و ليس إلى الشيء الذي أردته،و قدّرت ذلك من ناحيتهم."

و بالفعل،نجحت عمليّة خلق المثانة الجديدة و سارت عملية معافاة آندرو على ما يرام.

يقول آندرو بأنه سيكون هنالك دائماً مكان خاص للدكتور كارنيس، للمايو كلينيك و لروتشستر في قلبه. "كان الناس لطيفين و مستعدين دائماً للمساعدة. مظهر المكان و رائحته يعكسان تفوّقاً طبيّاً ملحوظاً و المفهوم الحقيقي للعناية الطبيّة الّذي نادراً ما نجده في يومنا هذا."

"مظهر المكان و رائحته يعكسان تفوّقاً طبيّاً ملحوظاً" - آندرو آشوورث

جين له صلة بسرطان الرئة لدى الأشخاص الذين لم يدخنوا في حياتهم قط.

روتشستر- مينيسوتا - قد حدّد الباحثون الجينة المسؤولة عن سرطان الرئة لدى المرضى الذين لم يدخنوا في حياتهم قط.

شارك في قيادة هذا البحث بعض العلماء في المايو كلينيك في مينيسوتا، جامعة هارفارد، جامعة كاليفورنيا في لوس أنجيليس (UCLA) ، و مركز MD Anderson للسرطان.

قام الباحثون بفحص جينومات آلاف المرضى المصابين بسرطان الرئة و الذين لم يدخنوا في حياتهم قط و فحصوا أيضاً جينات أشخاص أصحاء لم يدخنوا في حياتهم قط. أعلن الباحثون بأن ثلاثين بالمئة من المرضى المصابين بسرطان الرئة و الذين لم يدخنوا في حياتهم قط كان لديهم البديل غير المألوف ذاته، أو الأليل في جينة يطلق عليها اسم GPC5.

تقول الطبيبة الدكتورة بينغ يانغ الباحثة التي تقود هذه الدراسة، و هي أخصائية وبائيات في علم الجينات في المايو كلينيك: "هذه هي الجينة الأولى التي وجد أنها مرتبطة، على وجه التخصيص، بسرطان الرئة لدى الأشخاص الذين لم يدخنوا في حياتهم قط". و تضيف أيضاً: "و بالإضافة إلى ذلك، تشير نتائج بحوثنا إلى أن GPC5 يمكنها أن تكون جينة خطيرة في توسع الإصابة بالسرطان و يمكن لتغيرات هذه الجينة الوراثية أن تساهم في ارتفاع نسبة خطر الإصابة بسرطان الرئة بشكل ملحوظ".

قامت فرق البحث بفحص وتحليل جينومات 2272 مشارك و الذين لم يدخنوا في حياتهم قط، و من بينهم 900 كانوا مصابين بسرطان الرئة. إستغرق الباحثون 12 سنة في تحديد المشاركين في البحث و في عملية إدخالهم في سجل.

تقول الدكتورة يانغ: " تخص نتائج هذا البحث سرطان الرئة المحض، الذي لا يسببه التدخين، و تمنحنا هذه النتائج الفرصة في استكشاف سبل جديدة مدهشة". و تصرح أيضاً: "لا نعلم إلا القليل عن جينة GPC5".

اكتشف باحثو المايو كلينيك الجينة الأولى المرتبطة، على وجه التخصيص، بسرطان الرئة لدى الأشخاص الذين لم يدخنوا في حياتهم قط.

في بلاد الغرب، نسبة ما بين 10 و 15 بالمئة من الإصابة بسرطان الرئة تحدث بين مرضى لم يدخنوا في حياتهم قط. في البلدان الآسيوية، نسبة 30 إلى 40 بالمئة من الإصابة بسرطان الرئة تحدث بين المرضى الذين لم يدخنوا في حياتهم قط. تقول الدكتورة يانغ: "الأمر الذي كنا نشك به طوال الوقت هو أنه مرض آخَر مختلف، و لهذا السبب باشرنا بإجراء هذا البحث".

تفتتح المايو كلينيك مكتب معلومات تابع لها في كيتو

تجمع أكثر من ٢٠٠ مريض و أصدقاء المايو كلينيك في حفل إفتتاح مكتب معلومات تابع للمايو كلينيك في كيتو، عاصمة جمهورية الإكوادور في كانون الثاني 2011. يقع المكتب في إيديفيسيو ميديتروبولي؛ بناية تحتوي على مكاتب طبية و متصلة بمستشفى ميتروبوليتانو عن طريق جسر جوي. يستطيع الطاقم المتحدث باللغة الإسبانية الإجابة على الأسئلة و تقديم المساعدة عن طريق التواصل مع المايو كلينيك و تعيين المواعيد. بإمكان الطاقم أيضاً تقديم المساعدة فيما يخص السفر و الإقامة و متابعة أمور الزيارات السابقة إلى المايو كلينيك.

يعبر الدكتور سالبادور ألباريس؛ رئيس نشاطات المايو كلينيك الدولية في مدينة جاكسونفيل بفلوريدا عن امتنانه قائلاً: "نحن ممتنون للمرضى من جمهورية الإكوادور الذين وثقوا بالمايو كلينيك فيما يخص عنايتهم الطبية في الماضي". ويضيف قائلاً: "يقدم مكتبنا في كيتو الخدمات للمرضى شخصياً، و وجهاً بوجه، للأطباء أيضاً و لأي شخص يريد أن يزود بالمعلومات عن المايو كلينيك".

الطاقة الضوئية المستهدفة تبيد الأورام

جاكسونفيل - فلوريدا - يعد الأطباء في حرم المايو كلينيك الجامعي في فلوريدا من الأوائل في الدولة في استخدام الليزر في الاستئصال الجراحي موجّهاً بجهاز MRI لتسخين الأورام و إبادتها في كل من الكبد و الكلية. عولج خمسة مرضى بنجاح إلى حد الآن، و هذا يعني أنه لم تكن هنالك أية أورام مرئية بعد العملية. ينضم أولئك الأطباء إلى زملائهم الأطباء في المايو كلينيك في روتشستر بولاية مينيسوتا والذين يعدّون أول من طبّق استخدام الليزر لتسخين الأورام و إبادتها على المرضى المصابين بسرطان البروستات المرتجع.

بالرغم من أن أساليب العلاج تتواجد في مرحلة النمو، يؤكد الأطباء أن العلاج يكمن نافعاً ضد غالبية الأورام في الجسم - سواء إن كانت هذه الأورام أولية أو ثانوية النمو - طالما تتواجد أورام قليلة في العضو الواحد و طالما كان حجم كل منها أقل من ٥ سم. و بما أن هذه العملية تقام داخل جهاز MRI ، المرضى الذين يحملون جهاز تنظيم نبضات القلب أو قطع معدنية مزروعة في جسمهم ليسوا مؤهلين لإجراء هذه العملية.

يقول الطبيب الدكتور إريك والسر، أخصائي الأشعة التداخلية و الذي وُجد في طليعة إجراء هذه العملية في المايو كلينيك في فلوريدا : "عن طريق استخدام الليزر في الاستئصال الجراحي، يكون بإمكاننا استهداف الأورام بدقة و قتلها دون الحاجة لإلحاق الضرر ببقية أجزاء العضو. نؤمن بأن هنالك استخدامات أخرى ممكنة لهذه التقنية و هذا أمر مثير للغاية".

في الولايات المتحدة، يستخدم الليزر لتسخين الأورام و إبادتها، في الأصل، لعلاج أورام الدماغ، أورام العمود الفقري و أورام البروستات، و لكن إدارة الغذاء و الدواء الأمريكية أجازت هذا الإجراء لعلاج أورام الأنسجة اللينة. قامت مراكز قليلة فقط بتطبيق هذه التقنية لعلاج أورام أخرى عدا أورام الدماغ.

يضيف الدكتور والسر بأن استخدام الليزر لتسخين الأورام و إبادتها تعتبر تقنية أدق من أساليب مماثلة لها و التي تستخدم المسبار في علاج الأورام، مثل تسخين الأورام وإبادتها باستخدام الترددات الراديوية التي تعمل ايضاً على رفع درجة حرارة الورم، و العلاج بالتبريد الذي يعمل على إتلاف الورم عن طريق تجميده.

د. إريك والسر

لصحتك

إلى مرضى السكّري: اتّخذوا اجراءات وقائية في الطقس الحار

قامت الطبيبة الدكتورة أدريين نصار؛ مستشارة في قسم الطب الباطني، و الطبيب الدكتور كيرتيس كوك؛ أخصائي الغدد الصماء، و كلاهما في المايو كلينيك في أريزونا بإجراء دراسة حديثة كانت نتائجها بأنه يتوجّب على مرضى السكري معرفة المزيد حول كيفية التغلب على درجات الحرارة المرتفعة باتخاذ إجراءات وقائية عند ارتفاع درجات الحرارة و مستوى الرطوبة.

تقول الدكتورة نصار: "الخطر الجفاف المتزايد و إلحاق الضرر بأدوية السكري و بأجهزة فحص السكر في الدم هي بعض المصاعب التي يمكن أن يواجهها مرضى السكري عندما يكون الطقس حاراً".

وجدت الدراسة بأن الأشخاص المصابين بمرض السكري، في عدة حالات، انتظروا طويلاً قبل إتخاذ الإحتياطات اللازمة لحماية أنفسهم من درجات الحرارة المرتفعة. ٣٩ بالمئة فقط من أصل ١٥٢ من الذين خضعوا للتجربة كانوا يدركون تأثير الحر على الأدوية و على أجهزة مراقبة الغلوكوز. و بالإضافة إلى ذلك، أكثر من ثلث المرضى يقومون بترك أدوية السكري الضرورية و أجهزة فحص السكري في المنزل، بدلاً من المخاطرة و معرضتها لدرجات الحرارة المرتفعة، وبالتالي لا تكون هناك أي طريقة لفحص مستوى السكر في الدم أو لتناول أدويتهم إن تتطلب الأمر ذلك.

يوصي باحثو مايو كلينيك الأشخاص المصابين بمرض السكري بالإرشادات التالية عندما تبدأ درجات الحرارة بالارتفاع:

- قم بفحص مستوى السكر في الدم بشكل متكرر خلال اليوم، و بالأخص أثناء ممارستك الرياضة، علماً بأن مستويات السكر في الدم قد ترتفع و تنخفض بشكل متكرر في اليوم الواحد.
- هل تتواجد بعيداً عن المنزل؟ قم بأخذ الإنسولين والمعدات اللازمة في حقيبة عازلة للحرارة تحتوي على كمادة باردة لحفظ ما فيها. (و لكن إحذر بألا تتجمد الأدوية).
- تجنب ممارسة الرياضة في الطقس الحار.
- ارتد ملابس فاتحة اللون مصنوعة من أقمشة تعزل الحرارة عن الجسم.
- احم أقدامك. لا تمشي أبداً و أنت حاف القدمين على الأسطح الساخنة.
- قم بترقب علامات الإنهاك الحراري في جسمك، مثل شعورك بالدوار، الإغماء، أو التعرق المفرط.
- حافظ على هيدرائية جسمك الكافية و تجنب تناول المشروبات التي قد تسبب لك الجفاف مثل المشروبات الروحية و المشروبات التي تحتوي على الكافيين.

المايو كلينيك حول العالم

لي إيزي (من اليسار) و الدكتور مونتوري يستخدمان وسائل الإعلام الاجتماعية للعمل على تكوين اتصالات في الحياة الواقعية

نقل الأخبار حول العالم في سبيل صحة أفضل

تشارك المايو كلينيك مع مراكز طبية أمريكية و دولية لتحسين نشر المعلومات حول العالم عبر قنوات وسائل الإعلام الإجتماعية.

هذه المجموعة التي أطلق عليها اسم "شبكة وسائل الإعلام الاجتماعية الطبية". مكرسة لإستخدام وسائل الإعلام الاجتماعية في سبيل تحسين العناية الصحية و محاربة الأمراض. ستساعد الشبكة الدولية الأعضاء في التعلم من بعضهم البعض و تنفيذ برامج وسائل الإعلام الاجتماعية بفاعلية.

يقول الطبيب الدكتور فيكتور مونتوري: المدير الطبي لمركز المايو كلينيك لوسائل الإعلام الاجتماعية: "هدفنا في النهاية هو مساعدة المنظمات الصحية بجميع أحجامها و أنواعها في استغلال أساليب الاتصال الفعّالة هذه لمساعدة المرضى و تحسين صحة الإنسان عالمياً".

في سبيل دعم هذا الهدف و لتشكيل عضوية لهذه الشبكة في أوروبا، سيكون مركز نيمجن الطبي التابع لجامعة رادبود في هولندا UMCN الشريك الأول لهذه الشبكة و ممثلة المجتمع في القارة الأوروبية.

يقول لوسيان إينجلين؛ مدير مركز إعادة تشكيل و تحديث رادبود في UMCN: "إنها مسؤولية كبيرة لتقع على عاتقنا وحدنا. يجب علينا أن نتحد و نتشارك".

ستبحث المايو كلينيك أيضاً عن منظمات يمكنها أن تكون ممثلة مجتمع في كل من القارات التالية: أفريقيا، آسيا، أستراليا، و جنوب أمريكا.

يقول لي إيزي؛ مدير مركز المايو كلينيك لوسائل الإعلام الاجتماعية بأن هذا المجهود ينسجم مع روح وسائل الإعلام الاجتماعية الأخلاقي و مع الواقع الطبي. ويضيف قائلا: "ستقوم الشبكة بتعزيز علاقات حقيقية بين هذه المنظمات الصحية و بين المرضى، و سيتم تشجيعهم عن طريق الإتصالات عبر الأنترنت و في الحياة الواقعية في نفس الوقت".

هل تبحث عن إجابة لسؤال طبي؟

تستطيع إيجاد معلومات عن المايو كلينيك و قصص المرضى عبر قنوات وسائل الإعلام الاجتماعية - Twitter, Facebook, YouTube و سجّلات الويب. (الق نظرة على mayoclinic.org/news/ و connect.mayoclinic.org/)

MAYO CLINIC | mayoclinic.org

4500 San Pablo Road
Jacksonville, FL 32224

200 First Street SW
Rochester, MN 55905

13400 East Shea Boulevard
Scottsdale, AZ 85259

©2011 Mayo Foundation for Medical Education and Research. All rights reserved.
MAYO, MAYO CLINIC and the triple-shield Mayo logo are trademarks and service marks of MFMER.

MC0911-19AR

لطلب تحديد موعد أو للمزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بمكاتب تحديد المواعيد الخاصة بنا و المذكورة أدناه. او على الشبكة الالكترونية:
mayoclinic.org/english/appointments.html

مايوكلينيك في جاكسونفيل، فلوريدا
هاتف: 904-953-7000 فاكس: 904-953-7329
بريد الكتروني: intl.mcj@mayo.edu
ساعات الدوام: من
8:00 صباحا الى 5:00 بعد الظهر من يوم
الاثنين - الى يوم الجمعة (توقيت شرقي)

مايوكلينيك في روشستر، مينيسوتا
هاتف: 507-284-8884 فاكس: 507-538-7802
بريد الكتروني: intl.mcr@mayo.edu
ساعات الدوام: من
7:30 صباحا الى 5:00 بعد الظهر من يوم
الاثنين - الى يوم الجمعة (توقيت مركزي)

مايوكلينيك في اريزونا
هاتف: 480-301-7101 فاكس: 480-301-9310
بريد الكتروني: intl.mcs@mayo.edu
ساعات الدوام: من
8:00 صباحا الى 5:00 بعد الظهر من يوم
الاثنين - الى يوم الجمعة (توقيت جبلي)

connection

لإعلامنا إذا كنت تود الاستمرار في استلام هذه النشرة، وأن تشارك بتجربتك مع مايوكلينيك، يرجى مراسلتنا على البريد الالكتروني:
connection@mayo.edu.

كن على اتّصال مع أشخاص آخرين يشاركونك التجربة:
connect.mayoclinic.org/

رئيسة التحرير التنفيذية: دوشكا اناستازيجفيك
مديرة التحرير: روندا ويلشر
ترجمة: خلدون قبعين
المحررة: مايا قلعجي
مساعدة التحرير: فيكي شامبارد توركلسن
المحرر الطبي: ديفيد هيز